



PG&E CARE Program  
P.O. Box 7979  
San Francisco, CA 94120-7979

Tên Khách Hàng		
Địa Chỉ	Thành Phố	Mã Zip
Số Trương Mục (ghi ở trên đầu thư này)		
Điện Thư (tùy chọn)	Điện Thoại	
<small>Khi quý vị nhập địa chỉ email của quý vị, quý vị cho phép PG&amp;E đôi khi gửi thông tin cho quý vị về dịch vụ tiện ích mà PG&amp;E cung cấp cho quý vị và các chương trình và dịch vụ khác của PG&amp;E có thể có sẵn cho quý vị.</small>		

## Mẫu Đơn Sử Dụng Nhiều Năng Lượng Chương Trình California Alternate Rates for Energy (CARE)

### Xác Nhận Mức Độ Sử Dụng Nhiều

Tên của mỗi thành viên gia đình là người lớn có thu nhập (bao gồm cả quý vị)\*

Số người sống trong nhà quý vị: Người Lớn \_\_\_\_\_ Trẻ Em (dưới 18 tuổi) \_\_\_\_\_

**Cam đoan:** Tôi thừa nhận rằng tôi đã đọc và hiểu nội dung mẫu đơn này, và tôi sẽ có dịp đặt câu hỏi vào bất cứ lúc nào. Tôi cũng đồng ý với các điều khoản và điều kiện sau đây của chương trình để tiếp tục hội đủ điều kiện tham gia chương trình CARE. Tôi sẽ thông báo cho PG&E biết khi gia đình tôi không còn hội đủ điều kiện được giảm giá theo chương trình CARE nữa. Tôi hiểu rằng tôi có thể được yêu cầu cung cấp bằng chứng về lợi tức gia đình và cũng tham gia Energy Savings Assistance Program. Tôi sẽ cho phép PG&E chia sẻ thông tin của tôi với các cơ quan của thành phố, các cơ quan thuộc tiểu bang hay liên bang, cũng như các công ty tiện ích khác và nhân viên của họ cho mục đích duy nhất là tạo điều kiện ghi danh trong các chương trình hỗ trợ của họ. Tôi sẽ trả lại tiền giảm giá nếu thông tin tôi cung cấp ở đây không phải là sự thật. Thông tin tôi đã cung cấp ở đây là thật và chính xác.

Chữ Ký \_\_\_\_\_

Ngày \_\_\_\_\_

**Chỉ đánh dấu nếu quý vị không còn hội đủ điều kiện nữa hoặc không muốn tham gia chương trình CARE và ký tên vào đây.** \_\_\_\_\_

\*Ghi bất kỳ thành viên gia đình có thêm vào một tờ khác.

### Tham Gia Energy Savings Assistance Program

Qua việc nộp Mẫu Xác Nhận Mức Độ Sử Dụng Nhiều CARE đã ký, quý vị đồng ý hoàn thành việc tham gia Energy Savings Assistance Program. Energy Savings Assistance Program cung cấp các biện pháp nâng cấp nhà và các thiết bị gia dụng tiết kiệm năng lượng miễn phí cho những khách hàng hội đủ điều kiện tham gia chương trình CARE và hiện đang thuê hay sở hữu nhà có tuổi thọ ít nhất là 5 năm. Cần hoàn thành Energy Savings Assistance Program để tiếp tục tham gia chương trình CARE.

Để bắt đầu ngay, xin ghi danh tại [pge.com/energysavings](http://pge.com/energysavings) hoặc gọi số **1-800-933-9555**.



# Hướng Dẫn Về Giấy Tờ Xác Minh Thu Nhập Được Yêu Cầu

Bảng dưới đây liệt kê các nguồn và mẫu bằng chứng thu nhập được chấp nhận để xác định tình trạng hội đủ điều kiện trong các chương trình CARE/FERA. **Quý vị phải gửi bản sao các giấy tờ gần đây nhất cho mỗi thành viên hộ gia đình có lợi tức.** Quý vị cũng có thể gửi (thay cho các giấy tờ dưới đây) một bản sao đầy đủ tờ khai thuế thu nhập liên bang gần đây nhất của quý vị, miễn là trong đó có tất cả các nguồn thu nhập của hộ gia đình quý vị.

**Ghi chú:** Để bảo vệ quý vị, vui lòng bôi đen số An Sinh Xã Hội và/hoặc số trương mục ngân hàng trên tất cả các bản sao.

<b>Nếu quý vị hoặc bất kỳ người nào trong hộ gia đình quý vị nhận được lợi tức từ:</b>	<b>Quý vị cần phải gửi cho chúng tôi một bản sao của:</b>
Tiền Công, Tiền Lương và Tiền Thưởng Thêm (tips)	(Các) cuống phiếu lương mới đây nhất HOẶC Mẫu IRS 1040 (Không chấp nhận W2)*
Trợ Cấp Hưu Trí, An Sinh Xã Hội (SSA, SSDI, RSDI), Tiền Trả Trợ Cấp Tàn Tật, Bồi Thường Tai Nạn Lao Động, Trợ Cấp Thất Nghiệp, Trợ Cấp của Cơ Quan Sự Vụ Cựu Chiến Binh	Thư thông báo trợ cấp HOẶC Cuống phiếu lương mới nhất HOẶC Bản kết toán trương mục ngân hàng mới nhất (để chứng minh số tiền kỳ thác trực tiếp)
Trợ Cấp Học Tập, Học Bổng, Trợ Giúp Khác	Thư Thông Báo Trợ Cấp HOẶC Các Bản Kết Toán
Bảo Hiểm và/hoặc Các Khoản Tiền Thanh Toán qua Dàn Xếp Pháp Lý	Giấy tờ thỏa thuận dàn xếp
Tiền Chu Cấp Nuôi Con và/hoặc Tiền Chu Cấp Cho Vợ/Chồng, Các Khoản Tiền Trả cho Chăm Nuôi Tạm Thời Theo Hợp Đồng với Chính Phủ	Giấy tờ toà án HOẶC Các cuống phiếu lương gần đây nhất
Thu Nhập Từ Trang Trại	Trang đầu tiên của Mẫu IRS 1040 HOẶC IRS 1040 VÀ Biểu 1
Tiền Lãi và/hoặc Cổ Tức từ: Tiền Tiết Kiệm, Cổ Phiếu, Trái Phiếu, Quỹ Hồ Tương	Mẫu IRS 1040 HOẶC Mẫu IRS 1099(s) HOẶC Bản kết toán trương mục ngân hàng gần đây
401K, Các Khoản Tiền Rút Ra từ IRA hoặc Tiền Niên Kim	(Các) bản kết toán trương mục đầu tư HOẶC Mẫu IRS 1040 HOẶC Mẫu IRS 1099
Lợi nhuận từ tài sản đầu tư	(Các) bản kết toán trương mục đầu tư HOẶC Trang đầu tiên của Mẫu IRS 1040
Thu nhập từ cho thuê nhà và/hoặc tiền Tác quyền	Trang đầu tiên của Mẫu IRS 1040 VÀ Biểu 1 HOẶC Hợp đồng Thuê nhà HOẶC Bản Kết Toán Quý Tín Thác
Lợi Nhuận từ Tự Kinh Doanh, Tiền Hoa Hồng	IRS 1040 + Biểu 1 VÀ tất cả (các) Biểu C HOẶC Báo cáo lãi lỗ 3 tháng gần đây nhất
Tiền Thắng Bạc/Trúng Vé Số	Trang đầu tiên của Mẫu IRS 1040 VÀ Biểu 1
Thu Nhập Tiền Mặt (khi quý vị không khai thuế liên bang hoặc thuế tiểu bang)	Thư có chữ ký ghi chi tiết dạng công việc, số tiền mặt thanh toán ước tính mỗi tháng, tên và số điện thoại của hãng sở (nếu có)
Quà Tặng Bằng Tiền, Tiền Tiết Kiệm, không có ví dụ nào ở trên áp dụng, hoặc nếu quý vị không nhận được bất kỳ khoản lợi tức nào	Thư có chữ ký giải thích (các) nguồn lợi tức hiện tại được sử dụng để chu cấp cho hộ gia đình quý vị

\*Có thể cần phải cung cấp thêm thông tin nếu các giấy tờ đã nộp không đủ để xác định tình trạng hội đủ điều kiện.



## Hướng Dẫn Về Giấy Tờ Trợ Cấp Chính Phủ Được Yêu Cầu

Bảng dưới đây liệt kê các nguồn và giấy tờ được chấp nhận để xác định tình trạng hội đủ điều kiện trong chương trình CARE. **Khách hàng đã ghi danh CARE hoặc FERA có thành viên hộ gia đình tham gia chương trình hỗ trợ công cộng phải gửi bản sao giấy tờ gần đây nhất cho những thành viên tham gia chương trình trợ giúp công cộng.**

**Ghi chú:** Để bảo vệ quý vị, vui lòng bôi đen số An Sinh Xã Hội và/hoặc số trương mục ngân hàng trên tất cả các bản sao.

Nếu quý vị hoặc bất kỳ người nào trong hộ gia đình quý vị tham gia:	Quý vị cần phải gửi cho chúng tôi một bản sao của:
Women, Infants, and Children (WIC)	Phiếu Trợ Cấp WIC hoặc thư thông báo được nhận trợ cấp/thư xác nhận tham gia gần đây
Low Income Home Energy Assistance Program (LIHEAP) CalFresh/SNAP (Phiếu Thực Phẩm) CalWORKs (TANF) hoặc Tribal TANF Head Start Income Eligible (Chỉ dành cho người Bộ Tộc) Supplemental Security Income (SSI) Medi-Cal for Families (Healthy Families A&B) National School Lunch Program (NSLP) Bureau of Indian Affairs General Assistance Medicaid/Medi-Cal (dưới 65 tuổi) Medicaid/Medi-Cal (65 tuổi hoặc hơn)	Thư thông báo trợ cấp gần đây HOẶC thư xác nhận tham gia (các) chương trình